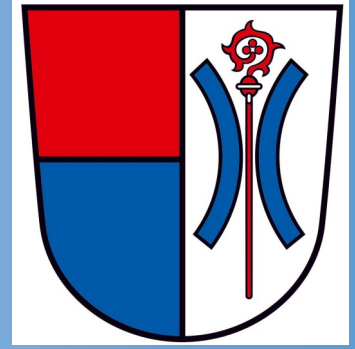


Die Gemeinde informiert

Gemeinde Aitrang

mit den Ortsteilen Binnings, Görwangs, Huttenwang, Krähberg, Münzenried, Neuenried, Umwangs, Wenglingen, Wolfholz

Telefon 08343-218 Fax 08343-1308 Notruf Bauhof: 0151-50054070
E-Mail: info@aitrang.bayern.de www.aitrang.de



Annahmeschluss für die nächste Ausgabe: **23.7.2026 bis 10 Uhr**

Nummer 7 / Juli 2026

SERENADE DER JUGENDKAPELLE HUOKURA

- STERNMARSCH
- GEMEINSCHAFTSCHOR
- BLASMUSIK IM FESTSTADL
- ESSEN & TRINKEN
- ERLÖS FÜR DIE JUGENDARBEIT



Freitag, 24. Juli 2026 19.30 Uhr
Huttenwang

Veranstaltung findet bei jeder Witterung statt!

Pfarrfest in Aitrang

am 5. Juli

um 10:15 Uhr
Festgottesdienst

anschließend spielt die
Musikkapelle,

das Kinderprogramm
beginnt um 12:30 Uhr

zu essen gibt es
Grillwürstl, Steaks,
Semmeln, Kartoffelsalat,
Schupfnudeln,
dazu Getränke
Kaffee, Kuchen und Eis

Pfarrgemeinderat, Kirchenverwaltung und Pater Jinesh
heißen alle Gäste herzlich willkommen.



TAG DER OFFENEN TÜR 2026



SAMSTAG
18. JULI 2026

AB
13:00 UHR

AM FEUERWEHRHAUS
AITRANG



Live-Vorfürungen
Brandensätze



Kinderprogramm



Rundfahrten mit den
Feuerwehrautos



Vorstellung der
Feuerwehr



Riesige Hüpfburg



nasser Spielspaß

Getränke vom
WEIZENWAGEN

AB 13:00 UHR

KAFFEE & KUCHEN
(zugunsten des Kindergartens Aitrang)

AB 16:00 UHR

GRILLBUDE &
RACLETTE-BROT

MUSIKALISCHE
BEGLEITUNG mit der
MUSIKKAPELLE AITRANG

AB 18:00 UHR

DÄMMERSCHOPPEN mit
„MAL SO, MAL SO“

Wir freuen uns auf Euren Besuch!



www.feuerwehr-aitrang.de

DIE MUSIKKAPELLE LÄDT EIN ZUM SOMMERNACHTS- Saufest



ZUM ERSTEN
MAL AM
ABEND!

MIT APEROLBAR UND
WEIZENWAGEN
FÜR DIE GROSSEN -
SOWIE HÜPFBURG FÜR DIE
KLEINEN

BRATEN VON DER
SPANSAU
MIT KARTOFFELSALAT
&
PULLED PORK BURGER

MIT DER MK FRIESENRIED

SAMSTAG

01.08.26

AB 18 UHR

Im Schulhof
der Grundschule Aitrang
(bei schlechter Witterung in der Aula)

WIR FREUEN UNS AUF EUCH!
Musikkapelle Aitrang

Amtliche Bekanntmachung

Bekanntmachung der Bodenrichtwerte

Vollzug des § 196 Baugesetzbuch -BauGB- in Verbindung mit der Verordnung über die Gutachterausschüsse, die Kaufpreissammlungen und die Bodenrichtwerte nach dem Baugesetzbuch (GutachterausschussV - BayGaV).

Der Gutachterausschuss beim Landkreis Ostallgäu hat gem. § 12 Abs. 1 der Gutachterausschussverordnung die Bodenrichtwerte für baureifes Land und für landwirtschaftliche Flächen zum Stand 01.01.2026 ermittelt.

Der Begutachtung lagen die Kaufurkunden aus der Kaufpreissammlung der Jahre 2024 und 2025 zugrunde.

Dabei handelt es sich im Regelfall um Durchschnittswerte unter der Berücksichtigung der vorangegangenen Richtwerte und der besonderen Umstände der Kaufpreise sowie der allgemeinen Entwicklung.

Für Gebiete ohne oder mit geringem Grundstücksverkehr wurden die Bodenrichtwerte deduktiv oder durch andere geeignete Verfahrensweisen ermittelt (§ 14 ImmoWertV).

Die Liste der gültigen Bodenrichtwerte für Grundstückspreise (außer für forstwirtschaftliche Grundstücke) incl. Erschließungskosten liegt in der Gemeinde Aitrang vom 22.06.2026 bis zum 21.07.2026 zur Einsichtnahme aus.

Außerdem hat jedermann das Recht außerhalb der Dauer der Auslegung von der Geschäftsstelle des Gutachterausschusses beim Landratsamt Ostallgäu eine Auskunft über die Richtwerte zu erhalten. (§ 12 Abs. 2 BayGaV)

Michael Hailand, Erster Bürgermeister

Aus dem Gemeinderat

Gemeinderatssitzung vom 08.06.2026

Dritter Bürgermeister Martin Weber eröffnete in Vertretung die Sitzung und stellte die ordnungsgemäße Ladung sowie die Beschlussfähigkeit des Gemeinderates fest. Die Sitzungsniederschrift vom 11.05.2026 wurde ohne Einwände genehmigt.

Am 04.11.2024 erfolgte der Aufstellungsbeschluss für einen vorhabenbezogenen Bebauungsplan für ein Heizhaus an der Friesenrieder Straße. Danach erfolgte eine freiwillige frühzeitige Behördenbeteiligung. Am 30.06.2025 wurden über die Ergebnisse in der öffentlichen Gemeinderatssitzung beraten und ein Beschluss gefasst, dass eine fachgutachterliche Stellungnahme zur Hochwassersituation einzuarbeiten ist. In der GR-Sitzung vom 15.12.2025 wurde der aktualisierte Entwurf des Bebauungsplans in der Fassung vom 18.11.2025 vom Gemeinderat gebilligt. Gleichzeitig wurde beschlossen, die förmliche Beteiligung der Behörden und der Öffentlichkeit durchzuführen.

Für das Verfahren fand bis Anfang Februar 2026 die förmliche Beteiligung der Behörden und der Öffentlichkeit statt.

Frau Löscher vom Planungsbüro Sieber Consult stellte den aktuellen Entwurf der Planung und die eingegangenen Stellungnahmen vor.

Die Abwägungen dazu wurden von ihr mit einer Präsentation erklärt. Vom Gemeinderat erfolgte bei Bedarf eine ausgiebige Beratung u. a. zu den Themen Fassade, Immissionen, Standortwahl usw. 56 Beschlüsse zu den Stellungnahmen wurden gefasst. Abgelehnt wurde eine Optimierung der Fassade. Zugestimmt wurden der Aneignung und Billigung der vorliegenden Abwägung und eine erneute Auslegung der geringfügig abgeänderten Unterlagen und den Abwägungsunterlagen.

Auf dem Grundstück Lindenstraße 56 im Innenhof ist der Bau eines Gebäudes für eine Scheitholz-/Pelletheizung mit Holzlager geplant. Die Beratung ergab Vorbehalte einzelner Gemeinderäte hinsichtlich der Anordnung im Innenhof und wg. möglichen Immissionen durch die Heizung für den Antragsteller. Die Prüfung des Immissionsschutzes läuft über das Landratsamt. Das gemeindliche Einvernehmen wurde für das Vorhaben erteilt.

Am Anwesen Huttenwang 21 wurde auf dem bisherigen Schulgrundstück ein Neubau mit zwei Wohneinheiten und zwei Garagen erstellt. Auf der Ostseite wurde vom Bauherrn eigenmächtig die Planung geändert und auch in Teilen bereits ausgeführt.

Vom Landratsamt wird mitgeteilt, dass dies eine Beeinträchtigung des sensiblen Denkmalumfeldes darstellt. Problematisch sind die Geschossigkeit und die Wandhöhe. Der Bauherr ist der Auffassung, dass die Planungsänderung die Verkehrssicherheit verbessert.

Für die weitere Bearbeitung wäre eine Zustimmung nach § 36 a BauGB (Bauturbo) notwendig. Damit ist allerdings noch nicht geklärt, welche Entscheidung das Landratsamt bzgl. Denkmalschutz trifft.

Die Beratung ergab, dass der beantragten Änderung vorerst nicht zugestimmt wird. Ein Ortstermin ist erforderlich. In einer der nächsten Gemeinderatssitzungen soll über den Antrag nochmals beraten/beschlossen werden. Ein entsprechender Beschluss wurde einstimmig gefasst.

Weiter wurde beschlossen, dass eine Anmeldung für die Mittagsbetreuung der Grundschule an mindestens 2 Tagen wöchentlich bis 14.00 Uhr zu besuchen ist. Grund dafür ist eine Vorgabe des Freistaats Bayern, damit Fördermittel gewährt werden können.

Die Gemeinde Aitrang wird sich für den Strombezug ab dem 01.01.2027 bei einer Bündelausschreibung beteiligen. Diese wird vom Bayerischen Gemeindetag in Zusammenarbeit mit ENPortal durchgeführt. Es fallen dafür einmalig Kosten von ca. 1.300 € brutto an. Als Strombezugsdauer kann ein Zeitraum von 2 oder 3 Jahre gewählt werden. Es wird davon ausgegangen, dass die anfallenden Kosten durch einen günstigeren Strombezugspreis durch die Ausschreibung und einem geringeren Ausschreibungsaufwand wieder kompensiert werden. Ein entsprechender Beschluss wurde gefasst.

Im nichtöffentlichen Teil wurde einstimmig beschlossen, dass Jürgen Schweikart zum Altbürgermeister in der Bürgerversammlung am 11.06.2026 ernannt werden soll.

Bürgerversammlung vom 11.06.2026 im Gasthaus Ziegerer

Bürgermeister Michael Hailand begrüßt die Versammlung und gibt bekannt, dass künftig Bürgerversammlungen halbjährlich stattfinden sollen. Im Frühjahr als gemeinsame Versammlung und im Herbst wie bisher getrennt für Aitrang, Huttenwang und Senioren. Mit **einer Präsentation berichtet er über die Ereignisse seit der letzten Bürgerversammlung im November 2025**. Weiter wird Ausblick auf das nächste halbe Jahr gehalten. Die Präsentation mit dem Bilderteil befindet sich auf der Homepage unter der Rubrik Rathaus – Jahresberichte. Anschließend wurden die **bisherigen Gemeinderäte** Theo Frey, Bernd Großmann, Karl Hartmann, Gottfried Moser, Marion Rinderle, Marianne Albrecht, Wolfgang Holderried, Eduard Nieberle und Stephan Sirch gebührend mit einer Urkunde und Geschenken verabschiedet (siehe Foto)

Jürgen Schweikart wurde für seine Verdienste als erster Bürgermeister von 2002 - 2020 zum „**Altbürgermeister**“ ernannt. Eine Urkunde wurde ihm dazu übergeben.



Anschließend wurden von Bürgermeister Hailand mit der **Präsentation die Neuerungen der Homepage von Aitrang vorgestellt**. **Vorgestellt wurde auch der neue Whats up Infokanal der Gemeinde Aitrang**. Damit sollen schnell aktuelle Informationen in der Öffentlichkeit bekannt gemacht werden. Der Info-Kanal kann unter dem nebenstehenden QR-Code einfach installiert werden. Der QR-Code befindet sich zudem in der Präsentation, die unter der Rubrik Rathaus-Jahresberichte eingestellt ist.

Anschließend erfolgten die Wortmeldungen der Bürger. Demnach sind auf der **Ortsverbindungsstraße Wenglingen-Apfeltrang erhebliche Schäden** vorhanden. Für schnelle Radfahrer sei dies gefährlich. Eine Sanierung wäre erforderlich. Der Gemeinde Ruderatshofen wird das Problem mitgeteilt, da sich die Straße überwiegend in der Gemarkung Apfeltrang befindet.

Besprochen wurde auch, warum die Gemeinde Aitrang jetzt wieder das **Anwesen Heckelsmüller** veräußert. Nachdem die Nutzung als Flüchtlingsunterkunft endete und keine Finanzmittel für eine Sanierung aufgewendet werden können, hat sich die Gemeinde zu einem Verkauf entschlossen.

Weiteres Thema war die **Windkraftplanung** in Aitrang Südwest und nördlich von Münzenried. Für Aitrang Südwest ruht wg. einer Ausweisung als Windvorranggebiet die Änderung des Flächennutzungsplans und für den Bereich Münzenried sei der aktuelle Planungsstand nicht bekannt. Windkraftanlagen bei Münzenried würden die Sicht auf St. Alban beeinträchtigen.

Bei der Beteiligung im Planverfahren für ein Windvorranggebiet hatte sich der Gemeinderat bei diesem Standort dagegen ausgesprochen.

Zum Thema „**Heizhaus an der Friesenrieder Straße**“ erfolgten Wortmeldungen zu der Standort-Alternativen-Prüfung, Erschließung für den LKW-Verkehr, Verlegung der Wärmeleitungen und deren Gewährleistung für die Gemeindestraßen, Anzahl der Anschlüsse, Begrenzung der LKW-Anlieferungen.

An der **Friesenrieder Straße am Schulwegüberweg Römerstraße besteht eine Gefahrenstelle für Kinder und ältere Personen**. Die Gemeinde müsse hier was machen. Ein Zebrastreifen oder eine 30 km/h Begrenzung wurden in der Vergangenheit vorgeschlagen. Der Schulweglotsendienst weist auf den Handlungsbedarf hin. Die Gemeinde sieht es ähnlich. Ein entsprechender Beschluss soll in der nächsten Sitzung vom Gemeinderat gefasst werden. Eine Geschwindigkeitsbegrenzung lässt sich sicherlich einfacher als der Bau eines Zebrastreifens realisieren.

Weitere Themen waren zu **schnell fahrende Autofahrer** in anderen Straßen, **mehr Geschwindigkeitskontrollen**, **die Straßenentwässerung Wenglingen und der Bahnhof**.



Mit Dankesworten an Alle, die sich für die Gemeinde Aitrang engagieren, endete nach 2 Stunden eine sachlich und konstruktiv verlaufende Bürgerversammlung.

Foto: Fotografin Hannah Hefermehl.

Konstituierende Sitzung der Gemeinschaftsversammlung der VGem Biessenhofen und des Mittelschulverbands Biessenhofen am 21.05.2026

Bei den beiden konstituierenden Sitzungen wurde jeweils der neue Bürgermeister von Biessenhofen, Markus Trinkwalder als Vorsitzender der VGem und des Schulverbands gewählt.

Er tritt damit die Nachfolge von Wolfgang Eurisch an. Wiedergewählt als Stellvertreter wurde Johann Stich (Bürgermeister von Ruderatshofen. Als Rechnungsprüfer aus Aitrang wurde Sylvia Lipp (Vertreter Hannah Hefermehl) bestimmt. Als Eheschließungsbeamter wurde Michael Hailand für Aitrang ernannt. Geschäftsordnungen wurden erlassen.

Sachstand Bauleitplanung Gewerbegebiet „ehemaliger Güterbahnhof“, Windpark Aitrang-Südwest und Heizwerk an der Friesenrieder Straße zum Zeitpunkt Redaktionschluss am 16.04.2026:

Beim Thema Gewerbegebiet „ehemaliger Güterbahnhof“ wurde das Gewerbeflächengutachten für Aitrang erstellt. Das Gutachten ist im nächsten Schritt mit der Regierung von Schwaben und dem Landratsamt OAL wg. möglichen Alternativflächen zu besprechen. Das Gutachten liegt der RvS vor. Eine Besprechungstermin steht noch aus.

Für das Projekt „Heizwerk an der Friesenrieder Straße“ erfolgte am 08.06.2026 in der GR-Sitzung die Abwägung der eingegangenen Stellungnahmen und ein neuer Billigungs- und Beteiligungsbeschluss. Bis zum 29.06.2026 erfolgt eine neue Auslegung der Unterlagen als Beteiligung der Öffentlichkeit und der Träger öffentlicher Belange.

Beim Thema Windpark Aitrang-Südwest ruht derzeit das Verfahren für die Flächennutzungsplanänderung durch die Ausweisung der Fläche als Windvorranggebiet. Vom Vorhabensträger werden derzeit Unterlagen für das BimSchG-Verfahren vorbereitet. Weiter erfolgen auch Planungen für den Verlauf der Stromleitungen durch den Investor. Vom LRA OAL wurde am 17.06.2026 mitgeteilt: Wird das Verfahren für den Teilflächennutzungsplan „Windenergie“ der Gemeinde Aitrang nicht weiterverfolgt, weil z.B. für die geplanten Windkraftanlagen der Regionalplan die entsprechende planungsrechtliche Basis bildet, sollte das Flächennutzungsplanverfahren eingestellt werden.

Dazu müsste der Gemeinderat einen Beschluss fassen das Flächennutzungsplanverfahren für den Teilflächennutzungsplan „Windkraft“ einzustellen. Eine Abwägung der im Rahmen des Verfahrens für den Teilflächennutzungsplan eingegangenen Stellungnahmen und Einwände ist bei Einstellung des Verfahrens nicht erforderlich. Wann der Beschluss zur Einstellung gefasst wird, obliegt der Entscheidung der Gemeinde. Ein Zuwarten bis zur Verbindlich-Erklärung des Regionalplans ist möglich.

Rathausnachrichten

Bericht aus dem Rathaus und dem Gemeindebauhof

Aktuell haben wieder die **Mulch- und Mäharbeiten** begonnen. Damit wird die Verkehrssicherheit und das optische Erscheinungsbild von Aitrang verbessert. Bestimmte Bereiche haben sich dagegen zu wunderschönen Blumenwiesen entwickelt, wie z. B. am Mühlbach, Kirnach und am Heuberg und am Rundweg um den Tennisplatz. Mitte Juni 2026 haben die Bauarbeiten für die **Straßensanierung „Am Katzenberg“** durch die Fa. X. Schmid begonnen. Fragen können gerne an die Baufirma, die Bauleitung vom Ingenieurbüro Jellen und an die Rathausverwaltung gestellt werden.

Die Zufahrt zu dem Wohngebiet über die Friesenrieder Straße ist nicht mehr möglich. Die Umleitung geht über die Tegelbergstraße.

Trinkwasser-Untersuchung der gemeindlichen Wasserversorgung Aitrang. Termin der Untersuchung: 04.06.2026

Ph-Wert: 7,35, Nitrat 8,9 mg/l, Chlorid 10,9 mg/l, Calcium 100 mg/l, Kalium 1,5 mg/l, Magnesium 30 mg/l, Natrium 6,2 mg/l, Sulfat 4,1 mg/l, mikrobiologische Untersuchung 0 Coli. Weiteren 140 Stoffe auf Pflanzenschutzmittel untersucht. Alle Grenzwerte wurden dabei eingehalten.

Die Gemeinde hat nach wie vor ca. **60 m³ ungesiebten Kompost in Teilmengen von je ca. 10 m³** zu verkaufen. Nähere Informationen am Rathaus oder beim Gemeindebauhof.

Bilderrätsel

Im Bilderrätsel Mai 2026 war zu erraten, zu welchem Gebäude der abgebildete Weg führt. Mit der richtigen Lösung „Seealpe“ wurde Andrea Stölzle als Gewinnerin von der „Losfee“ Alabullah Ahmad ermittelt. Sie hat einen Gutschein über 25 € von der Fa. KFZ Hartmann als Gewinn erhalten.



Fotos: M. Hailand

Im neuen Bilderrätsel Juli 2026 sind die aktuellen Maibäume in Aitrang und Huttenwang abgebildet. Nochmals vielen Dank dem Maibaumclub Aitrang und der Musikkapelle Huttenwang für das Aufstellen der prächtigen Bäume und die Feierlichkeiten dazu.

Zu erraten ist diesmal die Gesamthöhe / die Summe der beiden Maibäume.

Gewinner ist, wer mit seiner Meterzahl am nächsten bei der tatsächlichen Gesamthöhe liegt. Bei gleicher Meterzahl entscheidet das Los.

Es wird gebeten, die Meterzahl schriftlich oder per E-Mail der Gemeindeverwaltung bis zwei Tage vor dem nächsten Redaktionsschluss mitzuteilen.

Unter allen richtigen Einsendungen wird ein Gewinner ausgelost. Zu gewinnen gibt es diesmal einen Gutschein über 25 € vom Blechern Alex. Der Rechtsweg ist wie immer ausgeschlossen.



Schließtag

Die Gemeindeverwaltung Aitrang sowie die Verwaltungsgemeinschaft Biessenhofen bleiben am Freitag, 3. Juli 2026 aufgrund einer internen Veranstaltung geschlossen.

Wir gratulieren

| | | |
|-------|----------------------|--------------------|
| Frau | Gerlinde Czik | zum 70. Geburtstag |
| Frau | Maria Hafenmayer | zum 70. Geburtstag |
| Herrn | Franz Heider | zum 70. Geburtstag |
| Herrn | Hubert Hartberger | zum 75. Geburtstag |
| Frau | Johanna Thalheimer | zum 75. Geburtstag |
| Frau | Gertrud Alt-Graichen | zum 80. Geburtstag |
| Herrn | Hugo Klaus | zum 85. Geburtstag |

Michael Hailand, Erster Bürgermeister

Vereine und Verbände

Sommerpause



Nach einer langen Saison verabschieden wir uns in die wohlverdiente Sommerpause.

Ein herzliches Dankeschön gilt allen Fans, Dauerkartenbesitzern, Sponsoren und Gönnern unseres Vereins für die großartige Unterstützung während der gesamten Saison. Eure Treue, euer Einsatz und eure Unterstützung auf und neben dem Platz sind für uns von unschätzbarem Wert.

Für die neue Spielzeit gibt es vorab schon Mal eine wichtige Neuerung für euch:

Unsere Heimspiele finden künftig samstags statt!

Anstoßzeiten:

1. Mannschaft – 14:00 Uhr
2. Mannschaft – 16:00 Uhr

Bis dahin wünschen wir euch eine erholsame Sommerzeit, schöne Urlaubstage und beste Gesundheit.

Wir freuen uns schon jetzt auf die neue Saison und darauf, euch alle, dann wieder in Aitrang begrüßen zu dürfen!

TSV Aitrang/Ruderatshofen, Johannes Halbritter

Karate: Vier Meistertitel für Aitrang

Auf der Schwäbischen Meisterschaft räumten zwei Nachwuchskarateka die Gold- und Silbermedaillen in ihrer Altersklasse ab.

Zur Schwäbischen Meisterschaft im Karate – zu Ehren des verstorbenen Dojo-Gründer (Immenstadt und Obergünzburg) Xaver Eldracher heißt sie „Eldracher Cup“ – waren im Mai fünf junge Karateka aus Aitrang nach Immenstadt angereist. David Maier und Johanna Weixler sammelten dort Wettkampferfahrung. Fabienne Linse zeigte eine starke Leistung und wurde in der Altersklasse der Zwölf- bis Vierzehnjährigen Schwäbische Meisterin in Kata Einzel wie auch im Kumite (Zweikampf). Auch der Titel der Schwäbischen Vizemeisterin in derselben Altersklasse geht in beiden Disziplinen nach Aitrang, und zwar an Fatima Ahmadi. Einen respektablen vierten Platz erkämpfte sich Tim Kandulski in der Altersklasse 15 bis 18 Jahre, und zwar ebenfalls in Kata und Kumite.



Foto: Karate

Mit den jungen Karateka (vorne v. l.) David Maier, Johanna Weixler, Fabienne Linse, Fatima Ahmadi und Tim Kandulski freuten sich über die Erfolge ihre Trainer und Betreuer (hinten v. l.) Uwe Seifert, Julia Bauschmid, Wolfgang Kersten, Robert Vogesser und Alexander Mayr.

Stände in den Weilern

Wir, die Musikkapelle Aitrang besuchen euch dieses Jahr wieder in den Weilern um euch ein kleines Standkonzert zu spielen.

Dieses werden wir – bei gutem Wetter - wie gewohnt auf 2 Tage aufteilen.

Wir spielen am **Freitag, den 17.07.2026:**

19.30 Uhr in Münzenried

Ca. 20.15 Uhr in Wenglingen

Und am **Dienstag, den 21.07.2026:**

19.30 Uhr in Binnings

Ca. 20.15 Uhr in Görwangs

Die Musikkapelle Aitrang freut sich auf viele Zuhörer.

Serenade der Jugendkapelle HuROKURA

Am Freitag, den 24. Juli 2026 findet um 19.30 Uhr die Serenade der Jugendkapelle HuROKURA in Huttenwang statt.

Auf dem Programm steht ein Sternmarsch, das Standkonzert der Jugendkapelle, ein Gemeinschaftschor sowie ein Abend voll Blasmusik im Huttenwanger Gemeindestadl. Mitwirkende sind die Kapellen Huttenwang, Reinhardsried, Oberthingau, Kraftsried, Unterthingau, Ruderatshofen und Aitrang.

Der Erlös dieses Abends kommt der Jugendkapelle zugute; für Essen und Trinken sorgt die Musikkapelle Huttenwang!

Wir freuen uns auf Euch!

Schule und Kindergarten

Tatütata, die Feuerwehr war da!



Fotos: Kindergarten

Am 10. Juni 2026 besuchten uns die beiden Feuerwehr-Vorstände Thomas und Mario im Kindergarten. Sie brachten uns ein tolles Geschenk mit: Zwei Fußballtore mit Bällen und ein neues Fahrzeug für den Garten. Die Freude war groß – wir können es kaum erwarten die neuen Spielgeräte im Garten zu testen.



Ein herzliches Vergelt's Gott an den Verein der Freiwillige Feuerwehr Aitrang für ihre großzügige Spende aus dem Erlös von Maifeuer und Klauentreiben!

Ein ebenso großes Dankeschön dem Theaterverein für die Spende eines weiteren neuen Fahrzeugs für unseren Außenbereich.

Die neuen Kindertaxis sind täglich im Einsatz.

KiTa Kunterbunt, Alexandra Schrägle

Klasse 3/4kC + 3/4kB – Lesenacht

Vor den Pfingstferien veranstalteten die Klassen 3/4kB und 3/4kC eine gemeinsame Lesenacht im Schulgebäude. Am frühen Abend fanden sich die Schülerinnen und Schüler mit Schlafsäcken, Isomatten und Büchern in ihren Klassenzimmern ein. Vor dem Lesen stand erst einmal Bewegung auf dem Programm: Auf dem Pausenhof nutzten die Kinder die Zeit, um gemeinsam Fußball und verschiedene Gruppenspiele zu spielen. Nach den sportlichen Aktivitäten an der frischen Luft gab es zur Stärkung Pizza für alle.

Frisch gestärkt startete danach der eigentliche Hauptteil des Abends. Eine Leserallye führte die Kinder in kleinen Teams durch das Schulhaus. Nach dem erfolgreichen Abschluss der Rallye wurde es in den Klassenzimmern gemütlich. Die Schülerinnen und Schüler richteten ihre Nachtlager her, um gemeinsam einen Film anzuschauen, wobei natürlich auch die passenden Snacks nicht fehlen durften.

Nach der gemeinsamen Übernachtung wartete am Freitagmorgen der letzte Programmpunkt auf die Klassen. In der Schule war ein leckeres Frühstücksbuffet aufgebaut, an dem sich alle nach einer kurzen Nacht ausgiebig stärken konnten. Mit vielen gemeinsamen Erlebnissen im Gepäck starteten die Kinder anschließend müde, aber sichtlich zufrieden in die bevorstehenden Pfingstferien.

R. Stimpfle

Senioren

FILM-reif 60+ zeigt „Der Klang von Neuschwanstein“



Kaffee & Kino 60+
Dienstag, 14. Juli
Filmburg Marktoberdorf



Eindrucksvolle Bilder, internationale Solisten und Einblicke hinter die Kulissen verspricht der nächste FILM-reife Kinogenuss am Dienstag, 14. Juli in der Marktoberdorfer Filmburg.

„Der Klang von Neuschwanstein“ erzählt die Geschichte eines Ortes, der wie kein anderer für die Verbindung von Kunst, Architektur und

Vision steht.

Um 14 Uhr geht's los mit Kaffee, Gebäck (es backen die Grünen sowie engagierte Kinogäste) und Filmgespräch, der Film beginnt um 15 Uhr.

Kochen 60+

Gemeinsam kochen, gemeinsam genießen

Seit Anfang des Jahres bietet das Quartiersbüro der VGem Biessenhofen mit dem Angebot „Kochen 60+“ eine schöne Gelegenheit für Seniorinnen und Senioren, in geselliger Runde gemeinsam zu kochen und zu essen.

Einmal im Monat treffen wir uns in der Mittelschule Biessenhofen, um miteinander leckere Gerichte zuzubereiten, neue Kontakte zu knüpfen und eine angenehme Zeit zu verbringen. Das Angebot richtet sich an alle, die Freude am gemeinsamen Kochen haben und nicht immer alleine essen möchten.

Kochkenntnisse sind nicht erforderlich. Wichtig sind lediglich Neugier, Motivation und die Freude am Miteinander.

Wir beginnen um 10 Uhr. Nach der Vorstellung des Menüs und der Einteilung der Aufgaben bereiten die Teilnehmenden die einzelnen Komponenten des Menüs allein oder zu zweit zu – ganz entspannt, im eigenen Tempo und ohne Zeitdruck.

Anschließend genießen wir das frisch gekochte Mittagessen gemeinsam. Übrig gebliebenes Essen darf selbstverständlich gerne mit nach Hause genommen werden.

Nach dem gemeinsamen Aufräumen endet unser Treffen gegen 13:30 Uhr.



Foto: C. Reischl

Habe ich Ihr Interesse geweckt? Dann freue ich mich sehr auf Ihre Anmeldung zum nächsten „Kochen 60+“ am 11.07.2026 um 10 Uhr. Diesmal wird die italienische Küche unser Thema sein. Der Unkostenbeitrag beläuft sich auf 10 € pro Person.

Anmeldungen gerne ab sofort möglich bei mir: Christine Reischl 08343 923659

Ich freue mich auf einen genussvollen und geselligen Vormittag mit Ihnen.

Jugend

JUGENDBEAUFTRAGTE/R

Ansprechpartner/in für junge Menschen in unserem Heimatort

NAME:
IRIS KUNZ

MEIN BERUF: SCHAUSPIELEKIN

DAS MACHE ICH GERN IN MEINER FREIZEIT: LÄUFEN, LESEN, KREATIV SEIN

SO ERREICHT IHR MICH:
0160 - 214 38 57 (PER WHATS APP)

DESHALB SETZE ICH MICH FÜR EUCH EIN: WEIL IHR ES WERT SEID!

Hallo zusammen!

Ich freue mich sehr, dass ich wieder das Amt der Jugendbeauftragte übernehmen darf. Ich freue mich, Eure Ansprechpartnerin zu sein bei Fragen, Problemen, Ideen und Wünschen. Also zögert nicht, mich zu kontaktieren.

Foto: I. Kunz

Jugendabend beim Ziegerer



Am Montag, den 13.07.26 um 18 Uhr laden wir Euch herzlich zu einem Treffen beim Gasthof Ziegerer zu einer **Portion Pommes** ein. Zusammen mit dem Bürgermeister und den verschiedenen Vertretern für Jugendarbeit möchten wir ins Gespräch kommen. So habt Ihr Gelegenheit, Fragen zu stellen zu den Angeboten und auch Eure Ideen für Angebote, die Ihr euch wünscht, vorzustellen. Wir werden auch über den Stand des „Platz für Alle“ informieren und was da so geplant ist. Wir freuen uns auf viele Jugendliche ab der 5. Klasse.

Liebe Grüße

Erster Bürgermeister Michael Hailand
und Jugendbeauftragte Iris Kunz

Was geht...?

Aitrang hat bereits viele tolle Angebote für Euch parat. Diese Angebote habe ich Euch hier zusammengefasst:

- Ferienfreizeit Aitrang

Die Ferienfreizeit kann heuer wieder mit vielen tollen Angeboten locken. Anmeldung unter <https://www.unserferienprogramm.de/aitrang> bis zum 05.07.26.

- Spielgruppe

0-3 Jahre, immer Mittwochs von 9 - 10.30 Uhr im Dorfgemeinschaftshaus, Lindenstraße 36, ohne Anmeldung, kostenlos

Kontakt und Infos: Nina Klein 0176-84592649

- Mittagsbetreuung

Ab Klasse 1-4, Kinderbetreuung mit Mittagessen, Montag bis Freitag (ausser Schulferien) ab Schulschluss bis 14 Uhr, Infos und Anmeldung bei: Michaela Bernard, 08343-9238767

- TSV Aitrang

Ab 1 Jahr gibt es verschiedene Sportangebote für Kinder und Jugendliche. Z.B. Eltern-Kind-Turnen, Korbball, Karate, Kinderturnen, und vieles mehr. Schau einfach mal auf die Homepage.

Infos und Anmeldung unter: www.tsvaitrang.de

- Breakdance

Ab 6 Jahren Hip Hop und Breakdance, Mittwochnachmittag 16.30-17.30 Uhr in der Turnhalle, Infos und Anmeldung bei: Maurice Schober, 0176 56843157

- querKUNST

Ab Klasse 1-4 Kunst und Performance Kurs "Dramaqueen und Textiltiger", Grundschule Aitrang, Infos und Anmeldung unter: www.querkunst-kaufbeuren.de

- JUZE - Unser Jugendzentrum

Für alle Jugendlichen ab Klasse 5, immer Freitag alle 2 Wochen von 17-20 Uhr in der Alten Schule, Römerstraße 24, ohne Anmeldung, kostenlos. Hier kann man Kickern, Billard spielen, chillen und sich austauschen.

Komm einfach vorbei, wir nehmen dich gerne in die WhatsApp Gruppe auf, in der Du immer die neuesten News erfährst. Kontakt und Infos: Iris Kunz (Jugendbeauftragte), 0160/2143857 (per Whatsapp)

Die Termine bis zu den Sommerferien sind:

03.07. Eisessen

17.07. Vorbereitungen für das Sommerfest

31.07. Sommerparty

In den Sommerferien ist JUZE- Pause.

- Schützenverein Almrausch

ab 10 Jahren, Freitag Abend, Infos und Anmeldung unter: www.schuetzenverein-aitrang.de

- Jugendfeuerwehr

ab 13 Jahren, Infos und Anmeldung unter: www.feuerwehr-aitrang.de

- Landjugend

ab 13 Jahren, Infos und Anmeldung unter: www.kljb-aitrang-ruderatshofen.jimdofree.com

Informationen für pflegende Angehörige „Ich pflege“

Bei der Pflegetätigkeit lassen sich Unfallrisiken nicht ganz vermeiden. Gut zu wissen, dass die gesetzliche Unfallversicherung Schutz bietet. Bei der Kommunalen Unfallversicherung Bayern (KUVB) sind Familienangehörige, Freunde oder Nachbarn beitragsfrei gesetzlich unfallversichert, wenn sie einen Pflegebedürftigen mindestens zehn Stunden wöchentlich, verteilt auf regelmäßig mindestens zwei Tage pro Woche nicht erwerbsmäßig und in häuslicher Umgebung pflegen. „Pflegebedürftig“ sind Personen, bei welchen mindestens der Pflegegrad 2 im Sinne der §§ 14 und 15 Abs. 3 des Sozialgesetzbuches XI durch die Pflegekasse mit Bescheid festgestellt wurde.

„Nicht erwerbsmäßig“ bedeutet, dass die Pflegepersonen für ihre Tätigkeit keine finanzielle Zuwendung erhalten, die das gesetzliche Pflegegeld übersteigt. Bei nahen Familien angehörigen wird im Allgemeinen angenommen, dass die Pflege nicht erwerbsmäßig ist. „Häusliche Umgebung“ bedeutet, dass die Pflege entweder im Haushalt (auch in einer eigenen Wohnung in einem Alten- oder Pflegeheim) des Pflegebedürftigen, der Pflegeperson oder im Haushalt einer dritten Person geleistet wird. Weitere Informationen online unter:

[Gesetzlich unfallversichert bei der häuslichen Pflege](#)

Flyer liegen in der Gemeindeverwaltung Aitrang zur Abholung

Kulturfahrt nach Rohrmoos bei Oberstdorf

Zu einem Besuch der ältesten Holzkirche im Alpenraum St. Anna in Rohrmoos lädt die Katholische Pfarrkirchenstiftung „St. Ulrich“ Aitrang in Kooperation mit der Katholischen Erwachsenen Bildung Ostallgäu (KEB) am Donnerstag, 02.07.2026 ein. Die Abfahrt ist

- 13.10 Uhr in Huttenwang

- 13.15 Uhr in Aitrang am Denkmal

- 13.25 Uhr in Apfeltrang am Pfarrheim

- 13.30 Uhr in Ruderatshofen.

Natürlich wird anschließend zu Kaffee, Kuchen oder Brotzeit eingekehrt. Die Kosten für die Fahrt betragen 18,00 €.

Anmeldungen im Rathaus Aitrang bis 30.06.2026 unter 08343-218.

Projekt „Mahlzeit“: Regionale Besonderheiten, erntefrisch auf den Teller

Die Öko-Modellregion Ostallgäu lädt gemeinsam mit der Wildnismanufaktur (Wenglingen 16, 87648 Aitrang) im Rahmen des Projekts „Mahlzeit“ am Samstag, 11. Juli, zu einer besonderen Genussveranstaltung rund um regionale Lebensmittel ein. Von 10 Uhr bis etwa 15 Uhr können interessierte Bürgerinnen und Bürger entdecken, welche kulinarischen Schätze das Ostallgäu bereithält.

Start ist bei der Wildnismanufaktur in Aitrang. Dort erhalten die Teilnehmer einen spannenden Einblick in den regionalen Gemüse- und Edelpilzanbau. Anschließend wird direkt vor Ort geerntet und es geht gemeinsam weiter ins Restaurant Jean Pierres „Genussatelier“ im Gallusweg 2 in Kaufbeuren. Dort wird die Ernte zu kreativen und regionalen Gerichten verarbeitet.

Neben dem gemeinsamen Ernten und Kochen bietet die Veranstaltung auch die Gelegenheit zum Austausch über Regionalität und den Wert heimischer Lebensmittel. Um eine Anmeldung wird gebeten:

lisa.mader@lra-oal.bayern.de, Tel. 08342 911-453.

Der WLAN-Router als Dauerstromverbraucher

Knapp 30 Prozent des Stromverbrauchs in den deutschen Haushalten gehen mittlerweile auf das Konto der Unterhaltungselektronik und Informationstechnik.

Neben Fernseher, Multimediaanlage und PC ist dabei der WLAN-Router ein wichtiger Faktor. Im Dauerbetrieb, 24 Stunden am Tag und sieben Tage die Woche, haben manche Geräte mit 20 Watt Leistung einen jährlichen Stromverbrauch von bis zu 175 Kilowattstunden. Daher der Tipp, schon beim Kauf eines WLAN-Routers unbedingt auf den Stromverbrauch achten. Auch im Betrieb gibt es Einsparmöglichkeiten – zum Beispiel indem man dem Router, aber auch sich selbst, nachts eine WLAN-Pause gönnt. Viele Router verfügen über eine Zeitschaltfunktion. Ein weiterer Tipp: unnötige Funktionen am WLAN-Router deaktivieren. Wird zum Beispiel ein Festnetztelefon genutzt, das über die Telefonbuchse und via Kabelanschluss arbeitet, kann in den Router-Einstellungen das DECT-Modul ausgeschaltet werden. Der PC kann per Kabel angeschlossen werden. Zudem sollte man gerade nicht verwendete WLAN-Geräte vom Router trennen. Denn dieser sendet immer wieder kleine Datenpakete an alle verbundenen Geräte, um deren Verfügbarkeit zu prüfen. Der Tipp wird im Rahmen des EU-Projekts SaveEnergyTogether gefördert. Weitere Infos unter www.saveenergytogether.eu und www.life-deutschland.de.

Ihre nächstgelegene *Energieberatungsstelle:*

Energieberatung von eza! und Verbraucherzentrale in Marktoberdorf:

Energieberaterin: Barbara Wehle

Wann: jeden 3. Donnerstag im Monat von 16:15 - 18:15

Uhr persönliche Beratung

Wo: 87616 Marktoberdorf,

Richard-Wengenmeier-Platz 1, Rathaus - Raum EG001

Anmeldung: 08342 4008-58

Befüllen von Swimmingpools

Das Befüllen von Swimmingpools ist nur über den Haus- und Gartenwasseranschluss erlaubt. Dies wurde nach Rückfrage beim Landratsamt (Wasserrecht) so bestätigt. Eine Befüllung durch die Feuerwehr ist aus versicherungstechnischen Gründen nicht möglich, weil solche Tätigkeiten nicht in das Aufgabenfeld einer Freiwilligen Feuerwehr gehören. Außerdem hat das Landratsamt darauf hingewiesen, dass eine Entleerung des Pools im Herbst und die Versickerung über das Erdreich nicht erlaubt sind. Wasser aus Poolanlagen muss nach Gebrauch

der Schmutzwasseranlage zugeführt werden. Wir bitten dies zu beachten und um Verständnis für diese Regelung.

Die Gemeindeverwaltung

Rasenmähen und nächtliche Gartenfeste

Von Zeit zu Zeit gehen Beschwerden ein, dass in der Mittagszeit oder auch an Sonn- und Feiertagen Rasen gemäht wird und sich Nachbarn und Anwohner in ihrer Ruhe gestört fühlen.

Ähnliches gilt vor allem für Garten- und Grillfeste, die sich in die Abend- und Nachtstunden hineinziehen und die Musik dabei oft über die übliche Lautstärke hinausgeht.

Hier wird an die Vernunft und Einsicht jedes Einzelnen appelliert, Rücksicht zu üben oder bei Gartenfesten gegebenenfalls Rücksprache mit den betroffenen Nachbarn zu nehmen und die Musik auf ein erträgliches Maß zu reduzieren.

Kleinanzeigen

Suche: Büroschrank oder Kommode mit Türen für Jugend im Gemeindegebiet (zur Aufbewahrung von Spielen etc.).
Tel. 08343-218

Immobilien

Wohnung/Haus gesucht

Hallo liebe Vermieter,
wir suchen für uns und unsere zweieinhalbjährige Tochter ein neues Zuhause mit mind. 4 Zimmern und mit Garten oder Balkon in Aitrang oder Umgebung.
Erreichbar sind wir unter der Nummer 01607706910
Mit freundlichen Grüßen Familie Waibel/Lang

Veranstaltungskalender

| Datum | Uhrzeit | Was | Wo | Veranstalter |
|------------|---------|---|--|--------------------------------------|
| 24.06.2026 | 20:00 | Gemeinderatssitzung Aitrang | Rathaus Aitrang - Sitzungssaal 1.Stock | Gemeinde Aitrang |
| 25.06.2026 | | Senioren Ausflug Pfronten - Schmetterlinggarten | Kriegerdenkmal Aitrang | Seniorenbeauftragte Gemeinde Aitrang |
| 25.06.2026 | 21:00 | Public Viewing - im Sportheim in Aitrang | Sportplatz Wenglinger Straße | TSV Aitrang |
| 26.06.2026 | 09:30 | Firmung | Pfarrkirche Aitrang | Pfarrei Aitrang |

| Datum | Uhrzeit | Was | Wo | Veranstalter |
|------------|---------|---|--|--|
| 27.06.2026 | | Beachvolleyballturnier + Party durch Kuckucksnest | Tennisheim Aitrang | TSV und Kuckucksnest e.V. |
| 28.06.2026 | 10:15 | Patrozinium Huttenwang | Vereinshaus Huttenwang | Pfarrei Huttenwang |
| 29.06.2026 | 20:00 | Ortshauptversammlung CSU-OV Aitrang-Huttenwang | Gasth. Ziegerer | Sonstiges |
| 02.07.2026 | 11:45 | Senioren-Mittagstisch | Cafe Moser | Seniorenbeauftragte Gemeinde Aitrang |
| 02.07.2026 | 13:15 | Kulturfahrt nach Rohrmoos bei Oberstdorf | Kriegerdenkmal Aitrang | Senioren - KEB Aitrang |
| 05.07.2026 | 10:15 | Patrozinium St. Ulrich und Pfarrfest | Pfarrkirche Aitrang | Pfarrei Aitrang |
| 06.07.2026 | 20:00 | Sitzung Gemeinderat | Rathaus Aitrang - Sitzungssaal 1 Stock | Gemeinde Aitrang |
| 08.07.2026 | 14:00 | Singen der Senioren | Pfarrheim Aitrang | Pfarrei Aitrang |
| 08.07.2026 | 18:00 | Dämmerchoppenkonzert im Elbsee -Biergarten | Elbsee- Restaurant | Musikkapelle Huttenwang |
| 10.07.2026 | 17:00 | Wildkräuterspaziergang im Sommer | Feuerwehrhaus | Grünes Erlebnis - Michaela Berchtold |
| 11.07.2026 | 09:00 | Altpapiersammlung des TSV Aitrang | Feuerwehrhaus | TSV Aitrang |
| 15.07.2026 | 09:30 | Wildkräuterspaziergang Teil 2: Neue Pflanzen | Elbsee: Parkplatz am Biber, erster Parkplatz auf der rechten Seite | Grünes Erlebnis - Michaela Berchtold |
| 17.07.2026 | 19:30 | Ständle in den Weilern | Münzenried | Musikkapelle Aitrang |
| 17.07.2026 | 20:15 | Ständle in den Weilern | Wenglingen | Musikkapelle Aitrang |
| 18.07.2026 | 13:00 | FFW Aitrang - Tag der offenen Türe | Feuerwehrhaus | Freiwillige Feuerwehr Aitrang |
| 21.07.2026 | 10:00 | Rentnerarbeitsdienst Treffen | Dorfgemeinschafts- haus | Gemeinde Aitrang |
| 21.07.2026 | 14:00 | Spielenachmittag | Dorfgemeinschafts- haus | Gemeinde Aitrang |
| 21.07.2026 | 19:30 | Ständle in den Weilern | Binnings | Musikkapelle Aitrang |
| 21.07.2026 | 20:15 | Ständle in den Weilern | Görwangs | Musikkapelle Aitrang |
| 23.07.2026 | 11:45 | Senioren-Mittagstisch | Cafe Moser | Seniorenbeauftragte Gemeinde Aitrang |
| 24.07.2026 | 17:00 | Wildkräuterspaziergang Teil 2: Neue Pflanzen | Elbsee: Parkplatz am Biber, erster Parkplatz auf der rechten Seite | Grünes Erlebnis - Michaela Berchtold |
| 24.07.2026 | 19:30 | Serenade der Jugendkapelle HuROKURA | Dorfplatz Huttenwang | Musikkapelle Huttenwang / Jugendkapelle HuROKURA |
| 25.07.2026 | 09:30 | Wildkräuterspaziergang im Sommer | Feuerwehrhaus | Grünes Erlebnis - Michaela Berchtold |
| 27.07.2026 | 20:00 | Sitzung Gemeinderat | Rathaus Aitrang - Sitzungssaal 1 Stock | Gemeinde Aitrang |
| 01.08.2026 | 18:00 | Sommernachtssaufest | Grundschule | Musikkapelle Aitrang |

Anzeigen

Gönn dir Fernwärme vom Grass,
lach ins Fäustchen und hab Spaß!

WÄRME AUS GRAS

Natürlich. Regional. Zukunftssicher.

klimafreundlich |
 komfortabel |
 Fernwärme verbindet.

Ihr Ansprechpartner: Gottfried Moser 0176/ 24 65 89 98

autohaus **WEINHART**

kompetent und zuverlässig

- ★ neu- + gebrauchtwagen
- ★ reparaturen aller marken
- ★ unfallinstandsetzung
- ★ sb-tankstelle 24 std.

aitrang 0 83 43 -247

finanzierung · leasing · versicherung · garantie kundendienst
reifen · klimaanlagenservice mietwagen · tüv/au im hause
glasreparatur · auspuffreparatur · bremsenschnelldienst

Maier -Finanzen

Dein Finanz- & Versicherungsmakler

unabhängig - transparent - individuell

Deine Vorteile:

- **Unabhängiger Vergleich** deiner bestehenden Verträge
Spare durchschnittlich 531 € im Jahr!
- **Private Altersvorsorge** mit ETF-Sparplan
Erreiche Deine finanzielle Freiheit im Alter!
- **Arbeitskraftabsicherung** für Dich und Deine Familie
Sichere dich auch für den Ernstfall finanziell ab!
- Individuelles Finanzkonzept mit **voller Transparenz** -
Ohne versteckte Kosten, alle Hintergründe erklärt!

Jetzt eine **kostenlose & unverbindliche** Erstberatung sichern:
Telefon: 0170/2993053 E-Mail: philip.maier@koenigswege.com
Webseite: maierfinanzen.de

MASCHINENBAU - STAHLBAU

Ihr kompetenter Partner für:

- Stahl
- Edelstahl
- Aluminium

... es gibt nichts was wir nicht können...

Markus Kessel
Lindenstraße 12 • 87648 Aitrang
© 0172-9190113 • www.kesselmarkus.de

KFZ-MEISTERBETRIEB KARL HARTMANN

Reparatur aller Fabrikate

CO PARTS Plus System
Auto und mehr
 KRAFTFAHRZEUG GEWERBE

Reifen • Klimaservice • Auspuffanlagen
Teile u. Zubehör • Unfallinstandsetzung
Fahrwerksvermessung • Urlaubs- u. Wintercheck
Bremseninstandsetzung • Abgas- u. Hauptuntersuchung
Inspektion lt. Herstellervorgaben

Aitrang • Reinhardtsrieder Str. 18 • Tel.: 0 83 43 - 372

WIB9* TEL. 0943.69530-0 DE30 31676-00167.CDR 28.08.2027 TK

Anzeigen



Holzmann Haustechnik
Heizung Sanitär Spenglerei Solar

Ihr kompetenter Partner für **Wasser, Bad und Wärmesysteme** in Aitrang und Umgebung.

SEIT **FAMILIEN-BETRIEB** 1953

Ulrich Holzmann GmbH • Römerstr. 27 • 87648 Aitrang
Tel.: 08343 253 • E-Mail: info@holzmann-gmbh.de

www.raiba-airtang-rud.de

Ihre Bank für Sie vor Ort!

WIR SIND MEINE BANK.

Gute Beratung entsteht im Dialog. Und noch besser im Dialekt.

Morgen kann kommen.
Wir machen den Weg frei.

Wer aus derselben Region kommt, spricht die gleiche Sprache. Genau wie unsere Mitglieder, Kundinnen und Kunden sind wir tief in der Region verwurzelt. Wir beraten authentisch und auf Augenhöhe und setzen gemeinsam Ihre Wünsche und Vorstellungen im Bereich Finanzen um.

Raiffeisenbank Aitrang-Ruderatshofen eG

VR AUTOMOBILE ROBERT VOSS

DAS BIETEN WIR IHNEN

- ✓ Inspektion und Ölwechsellservice
- ✓ Karosserie-Instandsetzung und Hagelschaden-Beseitigung
- ✓ Reparatur und Motoren-Instandsetzung
- ✓ Unfallschadenbegutachtung durch Sachverständigenbüro
- ✓ TÜV und Abgasuntersuchung (AU)
- ✓ Fahrzeug-Tuning
- ✓ Reifen-Verkauf, -Reinigung und -Einlagerung
- ✓ Autoglas – Austausch und Reparatur
- ✓ Neuwagen und Gebrauchtwagen

VR AUTOMOBILE • Robert Voss
Kfz-Meisterbetrieb

Keltenstraße 4 • 87648 Aitrang
Telefon +49 (0) 83 43 92 32 71 • Telefax +49 (0) 83 43 92 32 72
Mobil 01 71 207 86 69
E-Mail info@vr-autoservice.de • Web www.vr-autoservice.de

facebook.com/vr.automobile

IDEEN SCHREINEREI

Aitranger Straße 12
87640 Ebenhofen
b.galster@ideenschreinerei.de

Tel. 0 83 42 - 91 51 25
Mobil 01 72 - 89 65 184

Besuchen Sie auch unsere neue Internetseite auf:
www.ideenschreinerei.de

Innenausbau • Möbel nach Maß • Küchen
Garderoben & Türen • Badmöbel • Fußböden

Öffnungszeiten der Gemeinde Aitrang

| | |
|------------|-------------------|
| Montag | 08:00 – 12:00 Uhr |
| Dienstag | 08:00 – 12:00 Uhr |
| Mittwoch | 16:00 – 18:00 Uhr |
| Donnerstag | 08:00 – 12:00 Uhr |
| Freitag | 08:00 – 12:00 Uhr |